

Drahtloses Mikrofonsystem Wireless Microphone System

863 – 865 MHz



TXS-611SET

Bestell-Nr. • Order No. 0253650



BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

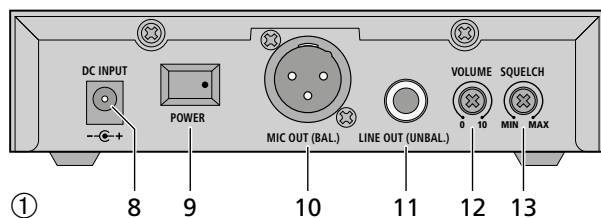
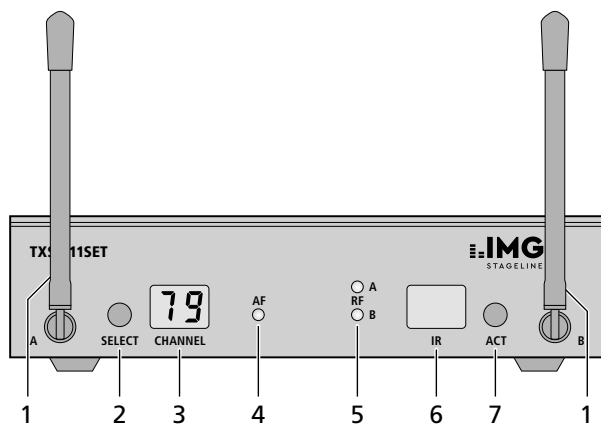
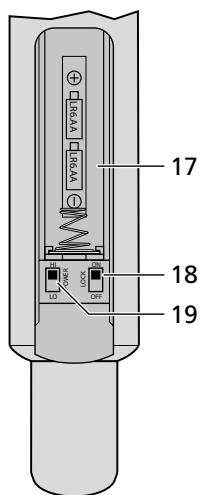
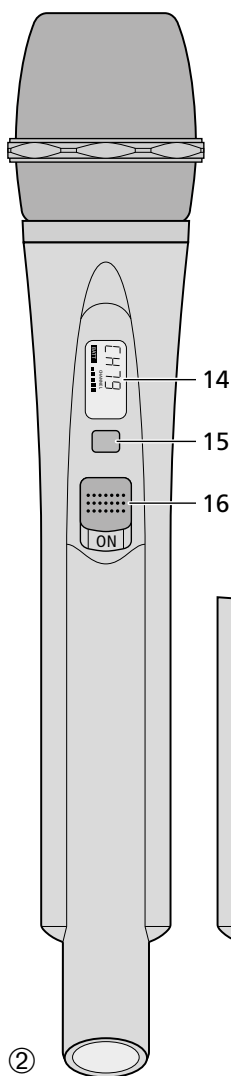
MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Deutsch	Seite	4
English	Page	8
Français	Page	12
Italiano	Pagina	16
Nederlands	Pagina	20
Español	Página	24
Polski	Strona	28

Übertragungsfrequenzen • Transmission frequencies • Fréquences de transmission
Frequenze di trasmissioni • Transmissiefrequenties • Frecuencias de transmisión • Częstotliwości kanałów

CH	MHz	CH	MHz	CH	MHz	CH	MHz
00	863,000	20	863,500	40	864,000	60	864,500
01	863,025	21	863,525	41	864,025	61	864,525
02	863,050	22	863,550	42	864,050	62	864,550
03	863,075	23	863,575	43	864,075	63	864,575
04	863,100	24	863,600	44	864,100	64	864,600
05	863,125	25	863,625	45	864,125	65	864,625
06	863,150	26	863,650	46	864,150	66	864,650
07	863,175	27	863,675	47	864,175	67	864,675
08	863,200	28	863,700	48	864,200	68	864,700
09	863,225	29	863,725	49	864,225	69	864,725
10	863,250	30	863,750	50	864,250	70	864,750
11	863,275	31	863,775	51	864,275	71	864,775
12	863,300	32	863,800	52	864,300	72	864,800
13	863,325	33	863,825	53	864,325	73	864,825
14	863,350	34	863,850	54	864,350	74	864,850
15	863,375	35	863,875	55	864,375	75	864,875
16	863,400	36	863,900	56	864,400	76	864,900
17	863,425	37	863,925	57	864,425	77	864,925
18	863,450	38	863,950	58	864,450	78	864,950
19	863,475	39	863,975	59	864,475	79	864,975

Drahtloses Mikrofonsystem

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

Auf der Seite 2 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

Inhalt

1 Einsatzmöglichkeiten	4
1.1 Konformität und Zulassung	4
2 Übersicht	4
2.1 Empfänger	4
2.2 Funkmikrofon	5
3 Sicherheitshinweise	5
4 Inbetriebnahme	5
4.1 Empfänger anschließen	5
4.2 Batterien in das Mikrofon einsetzen	5
4.3 Sendeleistung einstellen	6
4.4 Übertragungskanal einstellen	6
5 Bedienung	6
6 Technische Daten	7

1 Einsatzmöglichkeiten

Mit diesem Multifrequenz-Mikrofonsystem, das im UHF-Bereich arbeitet, lassen sich Sprache und Gesang drahtlos zu einer Verstärkeranlage übertragen. Es eignet sich damit optimal für Anwendungen, die uneingeschränkte Bewegungsfreiheit erfordern, z. B. bei Bühnenshows, für den DJ-Einsatz, bei Sportveranstaltungen.

Besonders komfortabel ist das System durch die ACT-Funktion (Automatic Channel Targeting). Damit wird per Knopfdruck über ein Infrarotsignal das Funkmikrofon auf den am Empfänger gewählten Kanal eingestellt.

Das Mikrofonsystem besteht aus:

- 1 Empfänger in True-Diversity-Technik*
- 1 Steckernetzgerät für den Empfänger
- 1 Audiokabel (2 × 6,3-mm-Klinke)
- 1 Funkmikrofon

*True-Diversity-Technik: Das vom Funkmikrofon gesendete Signal wird von zwei Antennen empfangen und in zwei separaten Empfangsteilen verstärkt. Das jeweils besser empfangene Signal wird dann weiterverarbeitet.

1.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass das Produkt TXS-611SET der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.img-stageline.de

Das Produkt ist für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen. Der Betrieb des Produkts ist anmelde- und gebührenfrei.

2 Übersicht

2.1 Empfänger

- 1 Empfangsantennen A und B
- 2 Taste SELECT zur Kanaleinstellung
 - Zum automatischen Suchen eines freien Übertragungskanals die Taste kurz drücken.
 - Zur manuellen Einstellung die Taste SELECT so lange drücken, bis die Einerstelle im Display (3) blinkt. Durch kurzes Drücken der Taste die Einerstelle einstellen. Die Taste erneut gedrückt halten, bis die Zehnerstelle im Display blinkt. Durch kurzes Drücken die Zehnerstelle einstellen. (Die den Kanälen entsprechenden Frequenzen sind in der Tabelle auf der Seite 3 angegeben.)
- 3 Display zur Kanalanzeige
- 4 Anzeige AF (audio frequency): leuchtet, wenn das empfangene Tonsignal einen bestimmten Pegel überschreitet
- 5 Empfangsanzeigen RF (radio frequency) A und B: signalisieren, welches der beiden Empfangsteile des Gerätes das stärkere Funksignal empfängt
- 6 IR-Fenster für die Infrarotsignale zur Kanaleinstellung des Funkmikrofons
- 7 Taste ACT zum Aussenden der Infrarotsignale für die Kanaleinstellung des Funkmikrofons
- 8 Stromversorgungsbuchse zum Anschluss des beiliegenden Netzgerätes
- 9 Ein- und Auschalter POWER
- 10 XLR-Audioausgang zum Anschluss an einen Mikrofoneingang

- 11 Audioausgang (6,3-mm-Klinke) zum Anschluss an einen Line-Eingang
- 12 Lautstärkeregler VOLUME für das Audiosignal der Ausgänge (10, 11)
- 13 Regler SQUELCH zum Einstellen der Ansprechschwelle für die Störunterdrückung

2.2 Funkmikrofon

- 14 Display mit Kanal- und Batterieanzeige
- 15 Sensor für die Infrarotsignale zur Kanaleinstellung
- 16 Ein- und Ausschalter
untere Position: Aus
mittlere Position: Mute
obere Position: Ein
- 17 Batteriefach
- 18 Schalter LOCK für die Bediensperre
Position OFF Sperre ausgeschaltet
Position ON Sperre eingeschaltet
- 19 Schalter POWER für die Sendeleistung
Position LO geringe Sendeleistung
Position HI hohe Sendeleistung

3 Sicherheitshinweise

Die Geräte (Empfänger, Netzgerät, Funkmikrofon) entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und tragen deshalb das **CE**-Zeichen.

WARNUNG



Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

- Das Funksystem ist nur für die Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie die Geräte vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Nehmen Sie den Empfänger nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Empfänger oder am Netzgerät vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,

3. wenn Funktionsstörungen auftreten. Lassen Sie die Geräte in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.

- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften.

4 Inbetriebnahme

4.1 Empfänger anschließen

- 1) Den Empfänger an das nachfolgende Gerät (z. B. Verstärker, Mischpult) anschließen. Dazu sind zwei Audioausgänge vorhanden:
 - MIC OUT (10) als XLR-Buchse, symmetrisch, zum Anschluss an einen Mikrofoneingang
 - LINE OUT (11) als 6,3-mm-Klinkenbuchse, asymmetrisch, zum Anschluss an einen Eingang mit Line-Pegel; hierfür kann das beiliegende Anschlusskabel verwendet werden
- 2) Das beiliegende Netzgerät an die Stromversorgungsbuchse (8) anschließen und in eine Steckdose (230 V/50 Hz) stecken.

4.2 Batterien in das Mikrofon einsetzen

Für den Betrieb des Funkmikrofons werden zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (AA) benötigt.

- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein und tauschen Sie sie immer komplett aus.
- Nehmen Sie bei längeren Nichtgebrauch die Batterien heraus. So bleibt das Gerät bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.

Zum Öffnen des Batteriefachs (17) auf den Pfeil des Batteriefachdeckels drücken und dabei den Deckel nach unten schieben. Die Batterien mit

den Plus- und Minuspole, wie im Batteriefach angegeben, einsetzen und den Batteriefachdeckel wieder aufsetzen.



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften in den Sondermüll.

4.3 Sendeleistung einstellen

Am Funkmikrofon mit dem Schalter POWER (19) im Batteriefach die Sendeleistung einstellen:

- obere Position HI = hohe Leistung für eine große Übertragungsreichweite, jedoch kürzere Betriebsdauer der Batterien
- untere Position LO = geringe Leistung für eine längere Betriebsdauer der Batterien, jedoch kürzere Übertragungsreichweite

4.4 Übertragungskanal einstellen

Ein freier Übertragungskanal kann am Empfänger automatisch gesucht oder manuell eingestellt werden. Anschließend wird komfortabel nur durch einen Knopfdruck das Funkmikrofon mit Hilfe eines Infrarotsignals auf den gleichen Kanal eingestellt.

- 1) Den Empfänger mit dem Schalter POWER (9) einschalten. Zum Einschalten des Mikrofons den Schalter (16) in die obere Position schieben. Nach dem Einschalten leuchtet das entsprechende Display (3, 14).
- 2) Zum **automatischen Suchen** eines freien Kanals die Taste SELECT (2) kurz drücken. Das Display (3) signalisiert den Suchvorgang durch ein umlaufendes Anzeigesegment:



Nach kurzer Zeit zeigt das Display die Nummer des gefundenen Kanals an. Die zugehörige Frequenz ist in der Tabelle auf der Seite 3 angegeben.

- 3) Zum **manuellen Einstellen** einer bestimmten Übertragungsfrequenz die zugehörige Kanalnummer aus der Tabelle auf der Seite 3 herausuchen. Zum Einstellen der Kanalnummer die Taste SELECT (2) so lange drücken, bis die Einerstelle im Display (3) blinkt. Durch kurzes Drücken der Taste SELECT die Einerstelle einstellen. Die Taste erneut gedrückt

halten, bis die Zehnerstelle im Display blinkt. Durch kurzes Drücken die Zehnerstelle einstellen. Einige Sekunden nach dem letzten Tastendruck wird das Blinken beendet. Die Kanaleinstellung ist dann gespeichert.

- 4) Den Infrarotsensor (15) des Mikrofons in Richtung des IR-Fensters (6) am Empfänger halten. Der Abstand darf nicht mehr als 1,5m betragen und es muss Sichtverbindung zwischen Sensor und IR-Fenster bestehen.

Die Taste ACT (7) einige Sekunden drücken, bis die Display-Hintergrundbeleuchtung des Mikrofons aufleuchtet. Das Mikrofon ist damit auf den gleichen Kanal wie der Empfänger eingestellt. Das Display (14) zeigt die Kanalnummer an.

5 Bedienung

- 1) Die Empfangsantennen (1) senkrecht stellen.
- 2) Zuerst den Empfänger mit dem Schalter POWER (9) einschalten. Die Anzeige AF (4) blinkt zweimal auf. Das Display (3) zeigt den eingestellten Übertragungskanal an.

Leuchtet bei noch ausgeschaltetem Funkmikrofon eine der Empfangsanzeigen RF (5), werden Störungen oder Signale eines anderen Funksystems empfangen. In diesem Fall einen anderen Kanal einstellen (Kapitel 4.4).

- 3) Zum Einschalten des Mikrofons den Schalter (16) in die obere Position schieben. In der Mittelposition ist das Mikrofon auch eingeschaltet, jedoch ist das Mikrofonsignal stummgeschaltet.

Nach den Einschalten leuchtet für einige Sekunden die Hintergrundbeleuchtung des Displays (14). Das Display zeigt den eingestellten Kanal und den Ladezustand der Batterien an:

BATT ■■■■ → **BATT** ■■ → **BATT**
voll entladen

Hinweis: Blinkt die Anzeige BATT, die Batterien austauschen.

- 4) Bei eingeschaltetem Mikrofon leuchtet am Empfänger eine der Empfangsanzeigen RF A oder B (5) entsprechend, welches Empfangsteil das bessere Signal liefert. Leuchtet keine Anzeige, überprüfen:

- a Ist das Mikrofon auf den gleichen Kanal wie der Empfänger eingestellt?
Werden am Empfänger und am Mikrofon verschiedene Kanäle angezeigt, den Bedienschritt 4 des Kapitels 4.4 ausführen.
 - b Sind die Batterien des Mikrofons verbraucht?
 - c Ist das Mikrofon auf niedrige Sendeleistung eingestellt? (☞ Kapitel 4.3)
 - d Ist der Abstand zwischen Mikrofon und Empfänger zu groß?
 - e Ist der Empfang durch Metallgegenstände in der Übertragungsstrecke gestört?
 - f Lässt sich der Empfang durch Schwenken der Empfangsantennen (1) verbessern?
 - g Ist die Störunterdrückung mit dem Regler SQUELCH (13) zu hoch eingestellt? (☞ Bedienschritt 6)
- 5) Das nachfolgende Audiogerät einschalten bzw. den zugehörigen Mischpultregler aufziehen. In das Mikrofon sprechen/singen und mit dem Lautstärkeregler VOLUME (12) den Ausgangspegel des Empfängers an den Eingang des nachfolgenden Gerätes anpassen.
- 6) Mit dem Regler SQUELCH (13) den Schwellwert einstellen, bei dem die Störunterdrückung ansprechen soll. Die Störunterdrückung schaltet den Empfänger stumm, wenn in Sprech- oder Gesangspausen Störsignale empfangen werden, deren Pegel unter dem eingestellten Schwellwert liegen. Ein hoher Schwellwert reduziert jedoch auch die Übertragungsreichweite des Mikrofonsystems. Sinkt nämlich die Funksignalstärke unter den eingestellten Schwellwert, wird der Empfänger ebenfalls stummgeschaltet. Darum bei gutem Empfang einen höheren Schwellwert einstellen (Regler in Richtung MAX drehen) und bei größerer Entfernung zwischen Mikrofon und Empfänger einen niedrigeren Wert (Regler in Richtung MIN drehen).
- 7) Bei dem Mikrofon lässt sich die Bedienung sperren. Wird der Schalter LOCK (18) im Batteriefach in die Position ON geschoben, ist die Sperre eingeschaltet. Im Display erscheint ein

Schlüsselsymbol. Das Mikrofon kann dann nicht mit dem Schalter (16) ausgeschaltet oder per Infrarotsignal auf einen anderen Kanal eingestellt werden. Das Mikrofon lässt sich jedoch weiterhin stummschalten, wenn der Schalter (16) in die mittlere oder untere Position geschoben wird.

- 8) Nach dem Betrieb die Geräte mit dem entsprechenden Schalter (9, 16) ausschalten. Wird das Mikrofonsystem längere Zeit nicht benutzt, das Netzgerät des Empfängers aus der Steckdose ziehen, denn es verbraucht auch bei ausgeschaltetem Empfänger einen geringen Strom.

6 Technische Daten

Trägerfrequenzbereich: 863–865 MHz

Kanäle: siehe Seite 3

Reichweite: ca. 30 m

HF-Rauschabstand: . . . 105 dB

Audiofrequenzbereich: 50–18 000 Hz, ± 3 dB

Dynamik: 120 dB

Klirrfaktor: < 0,5 %

Einsatztemperatur: . . . 0–40 °C

Empfänger

Audioausgänge

MIC OUT: 25 mV/10 k Ω ; XLR, sym.

LINE OUT: 350 mV/10 k Ω ;
6,3-mm-Klinke, asym.

Stromversorgung: . . . über beiliegendes Netzgerät an ~230 V/50 Hz

Maße, Gewicht: 152 × 38 × 120 mm, 482 g

Funkmikrofon

Sendeleistung (EIRP): . . < 10 mW (HI), 1,0 mW (LO)

Richtcharakteristik: . . . Niere

Stromversorgung: . . . 2 × 1,5-V-Batterie,
Größe Mignon (AA)

Maße, Gewicht: $\varnothing$ 52 mm × 275 mm, 235 g

Änderungen vorbehalten.

Wireless Microphone System

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

All operating elements and connections described can be found on page 2.

Contents

1 Applications	8
1.1 Conformity and approval	8
2 Overview	8
2.1 Receiver	8
2.2 Wireless microphone	9
3 Safety Notes	9
4 Before Operation	9
4.1 Connecting the receiver	9
4.2 Inserting batteries into the microphone	9
4.3 Setting the transmission power	10
4.4 Adjusting the transmission channel	10
5 Operation	10
6 Specifications	11

1 Applications

This multi-frequency microphone system operating in the UHF range is capable of wireless transmission of speech and vocals to an amplifier system. Thus, it is ideally suited for applications requiring total freedom of movement, e.g. for stage shows, DJ applications, sports events.

The ACT function (automatic channel targeting) is a most convenient feature of the system: Simply press a button to adjust the wireless microphone to the channel selected on the receiver via IR signal.

The microphone system includes:

- 1 receiver in True Diversity technology*
- 1 plug-in power supply unit for the receiver
- 1 audio cable (2 × 6.3 mm plug)
- 1 wireless microphone

*True Diversity technology

The signal coming from the wireless microphone is received by two antennas and amplified in two separate receiving parts. The signal offering the best reception quality is then processed.

1.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declares that the product TXS-611SET complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.img-stageline.com

The product is generally approved for operation in EU and EFTA countries. No registration or licence is required for operation.

2 Overview

2.1 Receiver

- 1 Receiving antennas A and B
- 2 Button SELECT for channel adjustment
 - To automatically scan a free transmission channel, press the button briefly.
 - To manually adjust a channel, keep the button SELECT pressed until the units digit on the display (3) starts flashing. Press the button briefly to adjust the units digit. Keep the button pressed again until the tens digit on the display starts flashing. Press the button briefly to adjust the tens digit. (The frequencies corresponding to the channels can be found in the table on page 3.)
- 3 Display for channel indication
- 4 LED AF (audio frequency): lights up when the received audio signal exceeds a defined level
- 5 Reception LEDs RF (radio frequency) A and B: to indicate which of the two receiving parts of the device receives the more powerful radio signal
- 6 IR window for the IR signals to adjust the channel of the wireless microphone
- 7 Button ACT for sending the IR signals to adjust the channel of the wireless microphone
- 8 Power supply jack to connect the power supply unit provided
- 9 POWER switch
- 10 XLR audio output for connection to a microphone input
- 11 Audio output (6.3 mm jack) for connection to a line input

- 12 VOLUME control for the audio signal of the outputs (10, 11)
- 13 SQUELCH control to adjust the threshold for interference suppression

2.2 Wireless microphone

- 14 Display with channel indication and battery status indication
- 15 Sensor for the IR signals to adjust the channel
- 16 On/off switch
lower position: off
mid-position: mute
upper position: on
- 17 Battery compartment
- 18 Switch LOCK to lock the microphone
position OFF lock deactivated
position ON lock activated
- 19 Switch POWER for the transmission power
position LO low transmission power
position HI high transmission power

3 Safety Notes

The devices (receiver, power supply unit, wireless microphone) correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

WARNING



The power supply unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- The wireless system is suitable for indoor use only. Protect the devices against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not operate the receiver and immediately disconnect the power supply unit from the socket
 - 1. if the receiver or the power supply unit is visibly damaged,
 - 2. if a defect might have occurred after a device was dropped or suffered a similar accident,
 - 3. if malfunctions occur.
 In any case, the devices must be repaired by skilled personnel.

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the devices and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the devices are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or operated, or if they are not repaired in an expert way.



If the devices are to be put out of operation definitively, dispose of the devices in accordance with local regulations.

4 Before Operation

4.1 Connecting the receiver

- 1) Connect the receiver to the following device (e. g. amplifier, mixer). For this purpose, two audio outputs are provided:
 - MIC OUT (10) as an XLR jack, balanced to connect a microphone input
 - LINE OUT (11) as a 6.3 mm jack, unbal. to connect an input with line level; use the connection cable provided
- 2) Connect the power supply unit provided to the power supply jack (8) and to a mains socket (230 V/50 Hz).

4.2 Inserting batteries into the microphone

Two 1.5 V batteries of size AA are required for operation of the wireless microphone.

- Always insert batteries of the same type and always replace all of them.
- If the microphone is not in use for a longer period of time, always remove the batteries to prevent damage due to battery leakage.

To open the battery compartment (17), press the arrow of the battery compartment cover and push the cover downwards. Insert the batteries with the positive and negative poles as indicated in the compartment, then replace the cover.



Never put batteries in the household waste. Always dispose of the batteries in accordance with local regulations.

4.3 Setting the transmission power

On the wireless microphone, adjust the transmission power with the switch POWER (19) in the battery compartment:

- upper position HI = high power for a long transmission range, but reduced battery life
- lower position LO = low power for a long battery life, but reduced transmission range

4.4 Adjusting the transmission channel

To adjust a free transmission channel on the receiver, either use the automatic scan function or adjust the channel manually. Then simply press a button to adjust the wireless microphone to the same channel via IR signal.

- 1) Switch on the receiver with the POWER switch (9). To switch on the microphone, set the switch (16) to the upper position. After switching on, the corresponding display (3, 14) lights up.
- 2) To **automatically scan** a free channel, press the button SELECT (2) briefly. To indicate the scan, one segment of the numerical display element starts moving around on the display (3):



After a short while, the display shows the number of the channel found. The corresponding frequency can be found in the table on page 3.

- 3) To **manually adjust** a specific transmission frequency, find the corresponding channel number in the table on page 3. To adjust the channel number, keep the button SELECT (2) pressed until the units digit on the display (3) starts flashing. Press the button briefly to adjust the units digit. Keep the button pressed again until the tens digit on the display starts flashing. Press the button briefly to adjust the tens digit. A few seconds after you have pressed the button for the last time, the tens digit will stop flashing to indicate that the channel adjustment has been stored.
- 4) Point the IR sensor (15) of the microphone towards the IR window (6) on the receiver.

The distance must not exceed 1.5 m. Make sure that there are no obstacles between the sensor and the IR window.

Keep the button ACT (7) pressed for a few seconds until the display backlight of the microphone has been activated. Thus, the microphone and the receiver have been set to the same channel. The display (14) shows the channel number.

5 Operation

- 1) Put the receiving antennas (1) in a vertical position.
- 2) Switch on the receiver with the POWER switch (9) first. The LED AF (4) flashes twice. The display (3) shows the transmission channel adjusted.

If one of the reception LEDs RF (5) lights up while the wireless microphone is still switched off, interfering signals or signals from another wireless system are received. In this case, adjust a different channel (see chapter 4.4).

- 3) To switch on the microphone, set the switch (16) to the upper position. In the mid-position, the microphone is also switched on, but the microphone signal is muted.

After switching on, the backlight of the display (14) lights up for a few seconds. The display shows the channel adjusted and the battery status:

BATT ■■■■■ → **BATT** ■■ → **BATT**
full discharged

Note: Replace the batteries when the indication BATT starts flashing.

- 4) When the microphone is switched on, one of the reception LEDs RF A or B (5) lights up on the receiver to indicate which receiving part supplies the best signal. If none of them lights up, please check:
 - a Have the microphone and the receiver been set to the same channel?
If different channels are indicated on the receiver and on the microphone, proceed with step 4 of chapter 4.4.

- b) Are the batteries of the microphone discharged?
 - c) Has the microphone been set to a low transmission power? (see chapter 4.3)
 - d) Is the distance between the microphone and the receiver too long?
 - e) Is the reception disturbed by metal objects in the transmission path?
 - f) Is it possible to improve the reception when you turn the receiving antennas (1)?
 - g) Has the interference suppression been set too high with the control SQUELCH (13)? (see step 6)
- 5) Switch on the following audio device or advance the corresponding mixer control. Speak/sing into the microphone and match the output level of the receiver to the input of the following device with the control VOLUME (12).
- 6) Use the control SQUELCH (13) to adjust the threshold value at which the interference suppression is to be activated. The interference suppression will mute the receiver in speech/music pauses when interfering signals are received and their levels are below the threshold value adjusted. A high threshold value, however, will also reduce the transmission range of the microphone system: If the power of the radio signal falls below the threshold value adjusted, the receiver will also be muted. Therefore, adjust a high threshold value (turn the control towards MAX) when the reception is good and a low value (turn the control towards MIN) when the distance between the microphone and the receiver is long.
- 7) The microphone has a lock feature. To activate the lock, set the switch LOCK (18) in the battery compartment to the position ON. The display shows a key symbol and it will not be possible to switch off the microphone with the switch (16) or to set it to a different channel via IR signal. However, it will still be possible to mute the microphone when you set the switch (16) to the mid-position or the lower position.

- 8) After operation, switch off the devices with the corresponding switch (9, 16). The power supply unit of the receiver has a low power consumption even when the receiver is switched off. Therefore, disconnect the power supply unit from the mains socket when the microphone system is not used for a longer period of time.

6 Specifications

Carrier frequency

range: 863–865 MHz
channels: see page 3

Transmission range: . . . approx. 30 m

RF S/N ratio: 105 dB

Audio frequency range: 50–18 000 Hz, ± 3 dB

Dynamic range: 120 dB

THD: < 0.5 %

Ambient temperature: . 0–40 °C

Receiver

Audio outputs

MIC OUT: 25 mV/10 k Ω ; XLR, bal.

LINE OUT: 350 mV/10 k Ω ;
6.3 mm jack, unbal.

Power supply: via power supply unit
provided and connected to
~ 230V/50 Hz

Dimensions, weight: . . 152 × 38 × 120 mm, 482 g

Wireless microphone

Transmission

power (EIRP): < 10 mW (HI), 1.0 mW (LO)

Polar pattern: cardioid

Power supply: 2 × 1.5V battery, size AA

Dimensions, weight: . . $\varnothing$ 52 mm × 275 mm, 235 g

Subject to technical modification.

Système de microphone sans fil

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Vous trouverez sur la page 2, l'ensemble des éléments et branchements.

Table des matières

1 Possibilités d'utilisation	12
1.1 Conformité et autorisation	12
2 Présentation	12
2.1 Récepteur	12
2.2 Microphone sans fil	13
3 Conseils de sécurité	13
4 Fonctionnement	13
4.1 Branchement du récepteur	13
4.2 Insertion des batteries dans le microphone	13
4.3 Réglage de la puissance d'émission	14
4.4 Réglage du canal de transmission	14
5 Utilisation	14
6 Caractéristiques techniques	15

1 Possibilités d'utilisation

Avec ce système micro multifréquences fonctionnant dans la plage UHF, on peut transmettre des discours et chants sans fil vers une installation d'amplification. Il est idéal pour des applications nécessitant une liberté totale de mouvements, par exemple, shows sur scène, utilisation DJ, manifestations sportives. Le système est particulièrement confortable d'utilisation grâce à la fonction ACT (Automatic Channel Targeting). En appuyant simplement sur un bouton, le microphone sans fil est réglé sur le canal sélectionné sur le récepteur via un signal infrarouge.

Le système micro se compose de :

- 1 récepteur True Diversity*
- 1 bloc secteur pour le récepteur
- 1 cordon audio (2 × jack 6,35)
- 1 microphone sans fil

*True Diversity

Le signal émis par le microphone sans fil est reçu par deux antennes et amplifié dans deux parties de réception distinctes. Le meilleur signal reçu est ensuite traité.

1.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que le produit TXS-611SET se trouve en conformité avec la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité UE est disponible sur Internet (www.img-stageline.com).

Le produit est autorisé pour un fonctionnement dans les pays de l'Union européenne et de l'A.E.L.E. sans déclaration ni taxe.

2 Présentation

2.1 Récepteur

- 1 Antennes de réception A et B
- 2 Touche SELECT pour le réglage du canal
 - Pour une recherche automatique d'un canal de transmission libre, appuyez brièvement sur la touche.
 - Pour un réglage manuel, maintenez la touche SELECT enfoncée jusqu'à ce que la position des unités sur l'affichage (3) clignote. Par une brève pression sur la touche, réglez la position des unités. Maintenez à nouveau la touche enfoncée jusqu'à ce que la position des dizaines sur l'affichage clignote. Par une brève pression, réglez la position des dizaines. (Les fréquences correspondantes aux canaux sont indiquées dans le tableau de la page 3).
- 3 Affichage de l'indication du canal
- 4 LED AF (audio frequency) : brille si le signal audio reçu dépasse un certain niveau défini
- 5 LEDs de réception RF (radio frequency) A et B : indiquent laquelle des deux parties réception de l'appareil reçoit le signal radio le plus puissant
- 6 Fenêtre infrarouge pour les signaux infrarouges pour le réglage du canal du microphone sans fil
- 7 Touche ACT pour envoyer les signaux infrarouges pour le réglage du canal du microphone sans fil
- 8 Prise d'alimentation pour brancher le bloc secteur livré
- 9 Interrupteur POWER Marche/Arrêt
- 10 Sortie audio XLR pour brancher à une entrée micro

- 11 Sortie audio (jack 6,35) pour brancher à une entrée ligne
- 12 Réglage de volume VOLUME pour le signal audio des sorties (10, 11)
- 13 Réglage SQUELCH pour régler le seuil d'élimination des interférences

2.2 Microphone sans fil

- 14 Affichage avec indication du canal et de l'état de charge des batteries
- 15 Capteur pour les signaux infrarouges pour le réglage du canal
- 16 Interrupteur Marche/Arrêt :
position inférieure : arrêt
position médiane : mute (coupure du son)
position supérieure : marche
- 17 Compartiment batterie
- 18 Interrupteur LOCK pour verrouiller le microphone
position OFF verrouillage désactivé
position ON verrouillage activé
- 19 Interrupteur POWER pour la puissance d'émission
position LO faible puissance d'émission
position HI puissance d'émission élevée

3 Conseils de sécurité

Ces appareils (récepteur, bloc secteur, microphone sans fil) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT



Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil, vous pourriez subir une décharge électrique.

- Le système sans fil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité de l'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40°C).
- Ne faites pas fonctionner le récepteur ou débranchez immédiatement le bloc secteur du secteur lorsque :

1. des dommages visibles apparaissent sur le récepteur ou le bloc secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des défaillances apparaissent.
- Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.

- Pour les nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés ou utilisés ou s'ils ne sont pas réparés par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, éliminez-les conformément aux directives locales.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

4 Fonctionnement

4.1 Branchement du récepteur

- 1) Reliez le récepteur à l'appareil suivant (par exemple amplificateur, table de mixage). Deux sorties audio sont prévues à cet effet :
 - MIC OUT (10), prise XLR mâle, symétrique, pour brancher à une entrée micro
 - LINE OUT (11), prise jack 6,35 femelle, asymétrique, pour brancher à une entrée avec niveau ligne ; on peut utiliser ici le cordon livré
- 2) Reliez le bloc secteur livré à la prise d'alimentation (8) et à une prise secteur 230V/50 Hz.

4.2 Insertion des batteries dans le microphone

Pour faire fonctionner le microphone sans fil, deux batteries 1,5V de type R6 sont nécessaires.

- Insérez uniquement des batteries de même type et remplacez toujours la totalité.

- En cas de non utilisation prolongée, retirez les batteries ; elles pourraient couler et endommager l'appareil.

Pour ouvrir le compartiment batterie (17), appuyez sur la flèche du couvercle du compartiment batterie et poussez le couvercle vers le bas. Insérez les batteries en respectant le positionnement des pôles plus et moins comme indiqué dans le compartiment et remplacez le couvercle.



Ne jetez pas les batteries dans la poubelle domestique. Déposez-les dans un container spécifique pour les éliminer conformément aux directives locales.

4.3 Réglage de la puissance d'émission

Sur le micro sans fil, réglez la puissance d'émission avec l'interrupteur POWER (19) dans le compartiment batterie :

- position supérieure HI = puissance élevée pour une grande portée de transmission mais une durée de vie des batteries réduite
- position inférieure LO = puissance faible pour une durée de fonctionnement plus importante mais une portée de transmission réduite

4.4 Réglage du canal de transmission

Sur le récepteur, on peut rechercher automatiquement un canal de transmission libre ou le régler manuellement. Appuyez simplement sur un bouton pour régler le micro sans fil sur le même canal via un signal infrarouge.

- 1) Allumez le récepteur avec l'interrupteur POWER (9). Pour allumer le micro, poussez l'interrupteur (16) sur la position supérieure. Une fois l'appareil allumé, l'affichage correspondant (3, 14) brille.
- 2) Pour **une recherche automatique** d'un canracal libre, appuyez brièvement sur la touche SELECT (2). L'affichage (3) indique le processus de recherche par un segment d'affichage se déplaçant :



Peu de temps après, l'affichage indique le numéro du canal trouvé. La fréquence correspondante est indiquée dans le tableau de la page 3.

- 3) Pour **un réglage manuel** d'une fréquence donnée de transmission, recherchez le nu-

méro de canal correspondant dans le tableau de la page 3. Pour régler le numéro du canal, maintenez la touche SELECT (2) enfoncée jusqu'à ce que la position des unités de l'affichage (3) clignote. Par une brève pression sur la touche SELECT, réglez la position des unités. Maintenez à nouveau la touche enfoncée jusqu'à ce que la position des dizaines clignote sur l'affichage. Réglez la position des dizaines par une brève pression. Quelques secondes après la dernière pression sur la touche, le clignotement cesse. Le réglage de canal est alors mémorisé.

- 4) Pointez le capteur infrarouge (15) du micro en direction de la fenêtre infrarouge (6) sur le récepteur. La distance ne doit pas être supérieure à 1,5 m, il ne doit pas y avoir d'obstacle entre le capteur et la fenêtre infrarouge.

Appuyez quelques secondes sur la touche ACT (7) jusqu'à ce que l'éclairage d'arrière-plan de l'affichage du micro brille. Le micro est ainsi réglé sur le même canal que le récepteur. L'affichage (14) indique le numéro du canal.

5 Utilisation

- 1) Positionnez les antennes de réception (1) à la verticale.
- 2) Allumez tout d'abord le récepteur avec l'interrupteur POWER (9). La LED AF (4) clignote deux fois. L'affichage (3) indique le canal de transmission réglé.

Si une des LEDs de réception RF (5) brille alors que le micro sans fil est encore éteint, des interférences ou des signaux d'un autre système sans fil sont reçus. Dans ce cas, réglez un autre canal (☞ chapitre 4.4).

- 3) Pour allumer le micro, poussez l'interrupteur (16) sur la position supérieure. En position médiane, le micro est également allumé mais le signal du micro est coupé.

Une fois allumé, l'éclairage d'arrière-plan de l'affichage (14) brille pendant quelques secondes ; l'affichage indique le canal réglé et l'état de charge des batteries :

BATT ■■■■■ → **BATT** ■■ → **BATT**
plein déchargé

Remarque : Si l'indication BATT clignote, remplacez les batteries.

4) Lorsque le micro est allumé, une des LEDs de réception RF A ou B (5) brille sur le récepteur pour indiquer quelle partie de réception délivre le meilleur signal. Si aucune LED ne brille, vérifiez :

a Le micro est-il réglé sur le même canal que le récepteur ?

Si sur le récepteur et le micro, des canaux différents sont indiqués, procédez comme décrit dans le point 4 du chapitre 4.4.

b Les batteries du micro sont-elles mortes ?

c Le micro est-il réglé sur une puissance d'émission faible ? (☞ chapitre 4.3)

d La distance entre le micro et le récepteur est-elle trop importante ?

e La réception est-elle perturbée par des objets métalliques se trouvant dans la voie de transmission ?

f La réception est-elle améliorée en orientant les antennes de réception (1) ?

g L'élimination des interférences est-elle réglée trop haut avec le réglage SQUELCH (13) ? (☞ point 6)

5) Allumez l'appareil audio suivant ou ouvrez le réglage correspondant de la table de mixage. Parlez ou chantez dans le micro et adaptez le niveau de sortie du récepteur à l'entrée de l'appareil suivant avec le réglage de volume VOLUME (12).

6) Avec le réglage SQUELCH (13), réglez le seuil pour lequel l'élimination des interférences doit être effective. L'élimination des interférences coupe le son du récepteur lorsque des signaux perturbateurs sont reçus pendant des pauses de discours ou chant et dont le niveau est sous le seuil réglé. Un seuil élevé diminue la portée de transmission du système micro. Si la puissance du signal radio diminue sous le seuil réglé, le son du récepteur est également coupé. C'est pourquoi il est conseillé, lors d'une bonne réception, de régler un seuil plus élevé (tournez le réglage vers MAX) et pour une grande distance entre le micro et le récepteur, de régler une valeur plus basse (tournez le réglage vers MIN).

7) On peut verrouiller l'utilisation sur le micro. Si l'interrupteur LOCK (18) dans le compar-

timent batterie est sur ON, le verrouillage est activé. Sur l'affichage, un symbole de clé est visible. Le micro ne peut pas être éteint avec l'interrupteur (16) ou réglé sur un autre canal par signal infrarouge. Le signal micro peut encore être coupé si l'interrupteur (16) est poussé sur la position médiane ou inférieure.

8) Après le fonctionnement, éteignez les appareils avec l'interrupteur correspondant (9, 16) ; en cas de non utilisation prolongée du système micro, débranchez le bloc secteur du récepteur de la prise secteur car il a une faible consommation même si le récepteur est éteint.

6 Caractéristiques techniques

Plage de fréquences

portables : 863 – 865 MHz

canaux : voir page 3

Portée de transmission :. 30 m env.

Rapport signal/bruit HF : 105 dB

Plage de fréquence

audio : 50 – 18 000 Hz, ± 3 dB

Dynamique : 120 dB

Taux de distorsion : < 0,5 %

Température fonc. : 0 – 40 °C

Récepteur

Sorties audio

MIC OUT : 25 mV/10 k Ω ; XLR, sym.

LINE OUT : 350 mV/10 k Ω ;
jack 6,35, asym.

Alimentation : par bloc secteur livré, relié
à ~ 230 V/50 Hz

Dimensions, poids : 152 × 38 × 120 mm, 482 g

Microphone sans fil

Puissance

d'émission (EIRP) : < 10 mW (HI), 1,0 mW (LO)

Directivité : cardioïde

Alimentation : 2 × batterie 1,5V, type R6

Dimensions, poids : Ø 52 mm × 275 mm, 235 g

Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Sistema di microfoni senza fili

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

A pagina 2 trovate tutti gli elementi di comando e collegamenti descritti.

Indice

1	Possibilità d'impiego	16
1.1	Conformità e omologazione	16
2	Panoramica	16
2.1	Ricevitore	16
2.2	Radiomicrofono	17
3	Avvertenze di sicurezza	17
4	Messa in funzione	17
4.1	Collegare il ricevitore	17
4.2	Inserire le batterie nel microfono	17
4.3	Impostare la potenza di trasmissione	18
4.4	Impostare il canale di trasmissione	18
5	Funzionamento	18
6	Dati tecnici	19

1 Possibilità d'impiego

Questo sistema multifrequenza di microfoni che funziona nel campo UHF, permette la trasmissione senza fili di lingua parlata e canto a un impianto d'amplificazione. È indicato in modo ottimale per delle applicazioni che richiedono una totale libertà di movimento, p. es. per spettacolo, per DJ e manifestazioni sportive.

Grazie alla funzione ACT (automatic channel targeting), il sistema è particolarmente comodo. In questo caso, con la pressione di un pulsante, tramite un segnale a infrarossi, s'impone per il radiomicrofono il canale scelto sul ricevitore.

Il sistema microfonico è composto da:

- 1 ricevitore con tecnica true-diversity*
- 1 alimentatore a spina per il ricevitore
- 1 cavo audio (2 × jack 6,3 mm)
- 1 radiomicrofono

***Tecnica true-diversity:** Il segnale emesso dal radiomicrofono viene ricevuto da due antenne e amplificato in due unità separate di ricezione. Sarà quindi elaborato il segnale con la ricezione migliore.

1.1 Conformità e omologazione

La MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il prodotto TXS-611SET è conforme alla direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità UE è disponibile in Internet:

www.img-stageline.com

Il prodotto è omologato per l'impiego negli stati dell'UE e dell'EFTA. L'impiego del prodotto non richiede né registrazione né pagamento di tasse.

2 Panoramica

2.1 Ricevitore

- 1 Antenne di ricezione A e B
- 2 Tasto SELECT per impostare il canale
 - Per la ricerca automatica di un canale libero di trasmissione, premere il tasto brevemente.
 - Per l'impostazione manuale, tener premuto il tasto SELECT finché il numero delle unità sul display (3) si mette a lampeggiare. Con una pressione breve impostare l'unità. Tenere premuto il tasto un'altra volta finché il carattere delle decine sul display si mette a lampeggiare. Con una pressione breve impostare le decine. (Le frequenze che corrispondono ai canali sono indicate nella tabella a pagina 3.)
- 3 Display per indicare il canale
- 4 Spia AF (audio frequency): è accesa se il segnale audio ricevuto supera un determinato livello
- 5 Spie di ricezione RF (radio frequency) A e B: segnalano quale delle due unità di ricezione dell'apparecchio riceve il segnale radio più potente
- 6 Finestra IR per i segnali infrarossi per l'impostazione del canale del radiomicrofono
- 7 Tasto ACT per emettere dei segnali infrarossi per l'impostazione del canale del radiomicrofono
- 8 Presa d'alimentazione per il collegamento dell'alimentatore in dotazione
- 9 Interruttore on/off POWER

- 10 Uscita audio XLR per il collegamento con un ingresso microfono
- 11 Uscita audio (jack 6,3 mm) per il collegamento con un ingresso Line
- 12 Regolatore volume VOLUME per il segnale audio delle uscite (10, 11)
- 13 Regolatore SQUELCH per impostare la soglia di reazione per la soppressione di interferenze

2.2 Radiomicrofono

- 14 Display con indicazione del canale e dello stato delle batterie
- 15 Sensore per i segnali infrarossi per l'impostazione del canale
- 16 Interruttore on/off
Posizione inferiore: off
Posizione centrale: mute
Posizione superiore: on
- 17 Vano batterie
- 18 Interruttore LOCK per il blocco dei comandi
Posizione OFF blocco disattivato
Posizione ON blocco attivato
- 19 Interruttore POWER per la potenza di trasmissione
Posizione LO potenza scarsa di trasmissione
Posizione HI potenza alta di trasmissione

3 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (ricevitore, alimentatore, radio-microfono) sono conformi a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto portano la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO



L'alimentatore funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

- Il sistema senza fili è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggere gli apparecchi dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).
- Non mettere in funzione il ricevitore e staccare subito l'alimentatore dalla presa di rete se:

- 1. il ricevitore o l'alimentatore presentano dei danni visibili;
- 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
- 3. l'apparecchio non funziona correttamente. Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



Se gli apparecchi devono essere messi definitivamente fuori servizio, smaltire gli apparecchi in conformità con le normative locali.

4 Messa in funzione

4.1 Collegare il ricevitore

- 1) Collegare il ricevitore con l'apparecchio a valle (p. es. amplificatore, mixer). A tale scopo sono presenti due uscite audio:
 - MIC OUT (10) come presa XLR, bilanciata, per il collegamento con un ingresso microfono
 - LINE OUT (11) come presa jack 6,3 mm, sbilanciata, per il collegamento con un ingresso con livello Line; si può usare in questo caso il cavo in dotazione
- 2) Collegare l'alimentatore in dotazione con la presa d'alimentazione (8) e inserirlo in una presa di rete (230V/50Hz).

4.2 Inserire le batterie nel microfono

Per il funzionamento del radiomicrofono sono richieste due batterie 1,5V del tipo stilo (AA).

- Inserire solo batterie dello stesso tipo e sostituirle sempre insieme.
- In caso di non uso prolungato conviene togliere le batterie per non danneggiare l'apparecchio se le batterie dovessero perdere.

Per aprire il vano batterie (17) premere sulla freccia del coperchio e spostare il coperchio verso il basso. Inserire le batterie con i poli positivo e negativo come segnalato nel vano batterie, e rimettere il coperchio.



Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

4.3 Impostare la potenza di trasmissione

Sul radiomicrofono, con l'interruttore POWER (19) nel vano batterie impostare la potenza di trasmissione:

- posizione superiore HI = potenza alta per una grande portata di trasmissione, ma durata minore delle batterie
- posizione inferiore LO = potenza scarsa per durata maggiore delle batterie, ma portata di trasmissione ridotta

4.4 Impostare il canale di trasmissione

Un canale libero di trasmissione può essere ricercato automaticamente oppure può essere impostato manualmente. Successivamente, con la sola pressione di un pulsante si regola sul medesimo canale il radiomicrofono per mezzo di un segnale a infrarossi.

- 1) Accendere il ricevitore con l'interruttore POWER (9). Per accendere il microfono, spostare l'interruttore (16) in posizione superiore. Dopo l'accensione si accende il relativo display (3, 14).
- 2) Per la **ricerca automatica** di un canale libero, premere brevemente il tasto SELECT (2). Il display (3) segnala la ricerca tramite un segmento che scorre:



Dopo poco tempo, il display indica il numero del canale trovato. La relativa frequenza è indicata nella tabella a pagina 3.

- 3) Per l'**impostazione manuale** di una determinata frequenza di trasmissione, cercare il relativo numero del canale nella tabella a pagina 3. Per impostare il numero del canale, premere il tasto SELECT (2) finché l'unità sul display (3) si mette a lampeggiare. Premendo

brevemente il tasto SELECT, impostare le unità. Tener premuto ancora una volta il tasto finché le decine si mettono a lampeggiare. Premendo brevemente il tasto, impostare le decine. Alcuni secondi dopo l'ultima pressione del tasto, il lampeggio smette. L'impostazione del canale è quindi memorizzata.

- 4) Tenere il sensore IR (15) del microfono in direzione della finestra IR (6) sul ricevitore. La distanza non deve superare 1,5 m e la vista fra sensore e finestra IR non deve essere ostacolata.

Premere per alcuni secondi il tasto ACT (7), finché non si accende la retroilluminazione del display del microfono. In questo modo, il microfono è impostato per lo stesso canale come il ricevitore. Il display (14) indica il numero del canale.

5 Funzionamento

- 1) Mettere in posizione verticale le antenne di ricezione (1).
- 2) Accendere dapprima il ricevitore con l'interruttore POWER (9). La spia AF (4) lampeggia due volte. Il display (3) indica il canale di trasmissione impostato.

Se con il radiomicrofono ancora spento si accende una delle spie di ricezione RF (5), significa che si ricevono delle interferenze o i segnali di un altro sistema radio. In questo caso occorre impostare un canale differente (☞ Cap. 4.4).

- 3) Per accendere il microfono, spostare l'interruttore (16) in posizione superiore. In posizione centrale, anche il microfono è acceso, ma il segnale del microfono è messo su muto.

Dopo l'accensione, per alcuni secondi si accende la retroilluminazione del display (14). Il display indica il canale impostato e lo stato di carica delle batterie:

BATT ■■■■ → **BATT** ■■ → **BATT**
carica scarica

Nota: Se l'indicazione BATT lampeggia, occorre sostituire le batterie.

- 4) Con il microfono è acceso, sul ricevitore si accende una delle spie di ricezione RF A o B (5) a seconda dell'unità che riceve il segnale migliore. Se non si accende nessuna spia, controllare:

- a Sul microfono è impostato lo stesso canale come sul ricevitore?
Se sul ricevitore e sul microfono sono indicati canali differenti, eseguire il punto 4 del capitolo 4.4.
 - b Sono scariche le batterie del microfono?
 - c Il microfono è impostato per una potenza ridotta? (☞ Cap. 4.3)
 - d La distanza fra microfono e ricevitore è troppo grande?
 - e La ricezione è disturbata da oggetti metallici sulla via di trasmissione?
 - f La ricezione può essere migliorata spostando le antenne di ricezione (1)?
 - g La soppressione delle interferenze è stata impostata troppo alta con il regolatore SQUELCH (13)? (☞ punto 6)
- 5) Accendere l'apparecchio audio a valle oppure aprire il relativo regolatore del mixer. Parlare/cantare nel microfono e con il regolatore VOLUME (12) adattare il livello d'uscita del ricevitore all'ingresso dell'apparecchio a valle.
- 6) Con il regolatore SQUELCH (13) impostare il valore soglia, con il quale la soppressione delle interferenze deve reagire. La soppressione delle interferenze mette il ricevitore su muto se nelle pause del parlato o del canto si ricevono delle interferenze, il cui livello è inferiore al livello soglia impostato. Tuttavia, un alto valore soglia riduce anche la portata di trasmissione del sistema microfonico. Infatti, se la potenza del segnale radio si abbassa sotto il valore soglia impostato, il ricevitore viene messo su muto. Perciò conviene, con una buona ricezione, impostare in valore soglia più alto (girare il regolatore in direzione MAX), e in caso di distanza maggiore fra microfono e ricevitore impostare un valore minore (girare il regolatore in direzione MIN).
- 7) Per il microfono è possibile bloccare i comandi. Se nel vano batterie si sposta l'interruttore LOCK (18) in posizione ON, il blocco è attivato. Sul display si vede il simbolo della chiave. A questo punto, il microfono non può più essere spento con l'interruttore (16) oppure essere regolato su un canale diffe-

rente per mezzo del segnale a infrarossi. Comunque, il segnale del microfono può ancora essere messo su muto, spostando l'interruttore (16) in posizione centrale o inferiore.

- 8) Dopo l'uso spegnere gli apparecchi con i relativi interruttori (9, 16). Se il sistema microfonico non viene usato per un certo periodo, conviene staccare l'alimentatore del ricevitore dalla presa di rete perché, anche se è spento, consuma un po' di corrente.

6 Dati tecnici

Gamma di
frequenza portante: . . . 863–865 MHz
per i canali vedi pagina 3

Portata di trasmissione: ca. 30 m

Rapporto S/R HF: 105 dB

Gamma di
frequenza audio: 50–18 000 Hz, ± 3 dB

Dinamica: 120 dB

Fattore di distorsione: . < 0,5 %

Temperatura
d'esercizio: 0–40 °C

Ricevitore

Uscite audio

MIC OUT: 25 mV/10 k Ω ; XLR, bil.

LINE OUT: 350 mV/10 k Ω ;
jack 6,3 mm, sbil.

Alimentazione: tramite alimentatore in dotazione con ~230V/50 Hz

Dimensioni, peso: 152 × 38 × 120 mm, 482 g

Radiomicrofono

Potenza di
trasmissione (EIRP): . . . < 10 mW (HI), 1,0 mW (LO)

Caratteristica

direzionale. cardioide

Alimentazione: 2 × batteria 1,5V,
tipo stilo (AA)

Dimensioni, peso: Ø 52 mm × 275 mm, 35 g

Con riserva di modifiche tecniche.

Draadloos microfoonsysteem

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers zonder bijzondere vakkennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het systeem in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging. Op pagina 2 vindt u een overzicht van alle bedieningselementen en de aansluitingen.

Inhoud

1 Toepassingen	20
1.1 Conformiteit en goedkeuring	20
2 Overzicht	20
2.1 Ontvanger	20
2.2 Radiomicrofoon	21
3 Veiligheidsvoorschriften	21
4 Ingebruikneming	21
4.1 Ontvanger aansluiten	21
4.2 Batterijen in de microfoon plaatsen	21
4.3 Zendvermogen instellen	22
4.4 Transmissiekanaal instellen	22
5 Bediening	22
6 Technische gegevens	23

1 Toepassingen

Met dit multifrequentiemicrofoonsysteem dat in het UHF-bereik werkt, kunt u spraak en zang draadloos naar een versterkerinstallatie sturen. Het is zo optimaal geschikt voor toepassingen waarbij onbeperkte bewegingsvrijheid vereist is, bv. bij toneelvoorstellingen, DJ-toepassingen, sportmanifestaties. Bijzonder comfortabel is het systeem dankzij de ACT-functie, de zogeheten Automatic Channel Targeting. Hierbij wordt de radiomicrofoon met een druk op de knop via een infraroodsignaal op een kanaal ingesteld dat op de ontvanger is geselecteerd.

Het microfoonsysteem bestaat uit:

- 1 ontvanger in True Diversity-techniek*
- 1 netadapter voor de ontvanger
- 1 audiokabel (2 x 6,3 mm-jack)
- 1 radiomicrofoon

***True Diversity-techniek:** Het signaal dat door de radiomicrofoon wordt uitgestraald, wordt door twee antennes ontvangen en in twee afzonderlijke ontvangstmodules versterkt. Het beste van de ontvangen signalen wordt dan verder bewerkt.

1.1 Conformiteit en goedkeuring

Hiermee verklaart MONACOR INTERNATIONAL dat het product TXS-611SET in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internet:

www.img-stageline.com

Het gebruik van het product is algemeen toegelaten in de lidstaten van de EU en de EFTA, en is vrij van registratie en van taksen.

2 Overzicht

2.1 Ontvanger

- 1 Ontvangstantennes A en B
- 2 Toets SELECT voor het instellen van de kanalen
 - Om automatisch een vrij transmissiekanaal te zoeken, drukt u kort op de toets.
 - Voor het handmatige instellen houdt u de toets SELECT ingedrukt tot de eenhedenplaats op het display (3) knippert. Stel de eenhedenplaats in door kort op de toets te drukken. Houd de toets opnieuw ingedrukt tot de tientallenplaats op het display knippert. Stel de tientallenplaats in door kort op de toets te drukken. (De frequenties die met de kanalen overeenkomen, staan vermeld in de tabel op de pagina 3.)
- 3 Display voor de kanaalaanduiding
- 4 LED AF (audio frequency): licht op als het ontvangen geluidssignaal een bepaald niveau overschrijdt
- 5 Ontvangst-LED's RF (radio frequency) A en B: geven aan welk van beide ontvangstmodules van het toestel het sterkste radiosignaal ontvangt
- 6 IR-venster voor de infraroodsignalen om het kanaal van de radiomicrofoon in te stellen
- 7 Toets ACT voor het uitsenden van infraroodsignalen om het kanaal van de radiomicrofoon in te stellen
- 8 Voedingsspanningsjack voor de aansluiting van de bijgeleverde netadapter
- 9 POWER-schakelaar

- 10 XLR-audio-uitgang voor het aansluiten op een microfooningang
- 11 Audio-uitgang (6,3 mm-jack) voor het aansluiten op een lijningang
- 12 Volumeregelaar VOLUME voor het audiosignaal van de uitgangen (10, 11)
- 13 Regelaar SQUELCH om de drempelwaarde voor de storingsonderdrukking in te stellen

2.2 Radiomicrofoon

- 14 Display met kanaal- en batterijweergave
- 15 Sensor voor de infraroodsignalen om het kanaal in te stellen
- 16 POWER-schakelaar
onderste stand: Uit
middelste stand: Mute
bovenste stand: Aan
- 17 Batterijvak
- 18 Schakelaar LOCK om de bediening te vergrendelen
stand OFF vergrendeling uitgeschakeld
stand ON vergrendeling ingeschakeld
- 19 POWER-schakelaar voor het zendvermogen
stand LO laag zendvermogen
stand HI groot zendvermogen

3 Veiligheidsvoorschriften

De apparaten (ontvanger, netadapter, radio-microfoon) zijn in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en dragen daarom het kenmerk CE.

WAARSCHUWING De netspanning van de netadapter is levensgevaarlijk. Open het toestel niet. U loopt het risico van een elektrische schok.



- Het radiosysteem is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druipt- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40°C).
- Schakel de ontvanger niet in en trek de netadapter onmiddellijk uit het stopcontact,
 1. wanneer de ontvanger of de netadapter zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen op-

treden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,

3. wanneer het apparaat slecht functioneert. De apparaten moeten in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.

- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer de apparaten definitief uit bedrijf worden genomen, bezorg ze dan voor verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

4 Ingebruikneming

4.1 Ontvanger aansluiten

- 1) Sluit de ontvanger aan op het volgende apparaat (bv. versterker, mengpaneel). Hiervoor zijn twee audio-uitgangen beschikbaar:
 - MIC OUT (10) als XLR-jack, gebalanceerd, voor aansluiting op een microfooningang
 - LINE OUT (11) als 6,3 mm-jack, ongebalanceerd, voor aansluiting op een ingang met lijnniveau; hiervoor kunt u de bijgeleverde verbindingkabel gebruiken
- 2) Sluit de bijgeleverde netadapter aan op de voedingsspanningsjack (8) en plug hem in een stopcontact (230 V/50 Hz).

4.2 Batterijen in de microfoon plaatsen

Voor het gebruik van de radiomicrofoon zijn twee mignonbatterijen van 1,5 V (AA) nodig.

- Gebruik enkel batterijen van hetzelfde type en vervang ze steeds allemaal.
- Neem de batterijen uit het apparaat, indien u het langere tijd niet gebruikt. Zo blijft het apparaat onbeschadigd bij eventueel uitlopen van de batterijen.

Om het batterijvak (17) te openen, drukt u op de pijl van het batterijvakdeksel en schuift u het deksel hierbij naar beneden. Breng de batterijen

met de positieve en negatieve polen aan zoals aangegeven op het batterijvak, en plaats het deksel terug.



Legge batterijen horen niet in het huisvuil. Verwijder ze voor een milieuvriendelijke verwerking uitsluitend als KGA (bv. de inzamelbox in uw gespecialiseerde elektrozaak).

4.3 Zendvermogen instellen

Stel op de radiomicrofoon met de POWER-schakelaar (19) in het batterijvak het zendvermogen in:

- bovenste stand HI = hoog vermogen voor een groot transmissiebereik, maar kortere bedrijfsduur van de batterijen
- onderste stand LO = laag vermogen voor een langere bedrijfsduur van de batterijen, maar kleiner transmissiebereik

4.4 Transmissiekanaal instellen

Een vrij transmissiekanaal kan op de ontvanger automatisch gezocht of handmatig ingesteld worden. Aansluitend stelt u met slechts een druk op knop de radiomicrofoon via een infraroodsignaal op hetzelfde kanaal in.

- 1) Schakel de ontvanger met de schakelaar POWER (9) in. Om de microfoon in te schakelen, schuift u de schakelaar (16) in de bovenste stand. Na het inschakelen licht het overeenkomstige display (3, 14) op.
- 2) Om **automatisch een vrij kanaal te zoeken**, drukt u kort op de toets SELECT (2). Het display (3) geeft het zoeken aan door een lopend displaysegment:



Na korte tijd verschijnt op het display het nummer van het gevonden kanaal. De bijbehorende frequentie staat vermeld in de tabel op de pagina 3.

- 3) Voor het **handmatig instellen** van een bepaalde transmissiefrequentie zoekt u het overeenkomstige kanaalnummer in de tabel op pagina 3. Om het kanaalnummer in te stellen, houdt u de toets SELECT (2) ingedrukt tot de eenhedenplaats op het display (3) knippert. Stel de eenhedenplaats in door kort op de toets SELECT te drukken. Houd de toets

opnieuw ingedrukt tot de tientallenplaats op het display knippert. Stel de tientallenplaats in door kort op de toets te drukken. Enkele seconden na de laatste keer drukken op de toets stopt het knipperen. Het ingestelde kanaal is dan opgeslagen.

- 4) Houd de infraroodzender (15) van de microfoon in de richting van het IR-venster (6) op de ontvanger. De afstand mag niet meer dan 1,5 m bedragen en tussen de sensor en het IR-venster moet er een visuele verbinding lijn zijn.

Houd de toets ACT (7) enkele seconden ingedrukt tot de display-achtergrondverlichting van de microfoon oplicht. De microfoon is daarmee op hetzelfde kanaal als de ontvanger ingesteld. Op het display (14) wordt het kanaalnummer weergegeven.

5 Bediening

- 1) Plaats de ontvangstantennes (1) verticaal.
- 2) Schakel de ontvanger met de schakelaar POWER (9) in. De LED AF (4) knippert tweemaal. Het display (3) geeft het ingestelde transmissiekanaal weer.

Als bij nog uitgeschakelde radiomicrofoon een van de ontvangst-LED's RF (5) oplicht, dan worden storingen of signalen van een ander radiosysteem ontvangen. Stel in dit geval een ander kanaal in (zie hoofdstuk 4.4).

- 3) Om de microfoon in te schakelen, schuift u de schakelaar (16) in de bovenste stand. In de middelste stand is de microfoon ook ingeschakeld, maar is het microfoonsignaal gedempt.

Na het inschakelen licht gedurende enkele seconden de achtergrondverlichting van het display (14) op. Het display geeft het ingestelde kanaal en het laadniveau van de batterijen aan:

BATT ■■■■■ → **BATT** ■■ → **BATT**
vol ontladen

Opmerking: Als de LED BATT knippert, moet u de batterijen vervangen.

- 4) Bij ingeschakelde microfoon licht op de ontvanger de ontvangst-LED RF A of B (5) op, afhankelijk van welk van beide ontvangstm modules het beste signaal geeft. Als er geen LED oplicht, controleer dan het volgende:

- a Is de microfoon op hetzelfde kanaal ingesteld als de ontvanger?
Als op de ontvanger en de microfoon verschillende kanalen weergegeven worden, herhaalt u bedieningsstap 4 van het hoofdstuk 4.4.
 - b Zijn de batterijen van de microfoon leeg?
 - c Is de microfoon op een laag zendvermogen ingesteld? (☞ hoofdstuk 4.3)
 - d Is de afstand tussen microfoon en ontvanger te groot?
 - e Is de ontvangst door metalen voorwerpen in het zendtraject verstoord?
 - f Kunt u de ontvangst door draaien van de ontvangstantennes (1) verbeteren?
 - g Is de storingsonderdrukking met de regelaar SQUELCH (13) te hoog ingesteld? (☞ bedieningsstap 6)
- 5) Schakel het volgende audioapparaat in of schuif de betreffende regelaar op het mengpaneel open. Spreek/zing in de microfoon en pas met de volumeregelaar VOLUME (12) het uitgangsniveau van de ontvanger aan het signaal op de ingang van het nageschakelde toestel aan.
- 6) Stel met de regelaar SQUELCH (13) de drempelwaarde in, waarbij de storingsonderdrukking moet aanspreken. De storingsonderdrukking dempt de ontvanger, wanneer tijdens spreek- of zangpauzen storingssignalen worden ontvangen, waarvan het niveau onder de ingestelde drempelwaarde ligt. Een hoge drempelwaarde reduceert echter ook het bereik van het microfoonstelsel. Als de sterkte van het radiosignaal onder de ingestelde drempelwaarde zakt, wordt de ontvanger eveneens gedempt. Stel daarom bij goede ontvangst een hogere drempelwaarde in (regelaar naar MAX draaien) en bij grotere afstand tussen microfoon en ontvanger een lagere waarde (regelaar naar MIN draaien).
- 7) Bij de microfoon kunt u de bediening vergrendelen. Als de schakelaar LOCK (18) in het batterijvak in de stand ON is geschoven, is de vergrendeling ingeschakeld. Op het display verschijnt een sleutelsymbool. De microfoon

kan dan niet met de schakelaar (16) worden uitgeschakeld of via infraroodsignaal op een ander kanaal worden ingesteld. U kunt het microfoonstelsel echter gedempt houden, wanneer de schakelaar (16) in de middelste of onderste stand wordt geschoven.

- 8) Schakel de apparaten na gebruik uit met de betreffende schakelaar (9, 16). Als het microfoonstelsel langere tijd niet wordt gebruikt, trekt u de netadapter van de ontvanger uit het stopcontact, want zelfs een uitgeschakelde ontvanger verbruikt een geringe hoeveelheid stroom.

6 Technische gegevens

Draaggolf-

frequentiebereik: 863–865 MHz
kanalen: zie pagina 3

Reikwijdte: ca. 30 m

Signaal/Ruis-
verhouding HF: 105 dB

Audiofrequentiebereik: 50–18 000 Hz, ± 3 dB

Dynamiek: > 120 dB

THD: < 0,5 %

Omgevings-
temperatuurbereik: . . . 0–40 °C

Ontvanger

Audio-uitgangen

MIC OUT: 25 mV/10 k Ω ; XLR, gebal.

LINE OUT: 350 mV/10 k Ω ;
6,3 mm-jack, ongebal.

Voedingsspanning. . . . via bijgeleverde netadapter
op ~ 230V/50 Hz

Afmetingen, gewicht: . 152 × 38 × 120 mm, 482 g

Radiomicrofoon

Zendvermogen (EIRP): . < 10 mW (HI), 1,0 mW (LO)

Richtingskarakteristiek: niervormig

Voedingsspanning. . . . 2 × 1,5V-batterij,
mignon type (AA)

Afmetingen, gewicht: . Ø 52 mm × 275 mm, 235 g

Wijzigingen voorbehouden.

Sistema de Micrófono Inalámbrico

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el sistema y guárdelas para usos posteriores.

Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 2.

Contenidos

1 Aplicaciones	24
1.1 Conformidad y aprobación	24
2 Vista General	24
2.1 Receptor	24
2.2 Micrófono inalámbrico	25
3 Notas de Seguridad	25
4 Puesta en Marcha	25
4.1 Conexión del receptor	25
4.2 Insertar baterías en el micrófono	25
4.3 Ajuste de la potencia de transmisión	26
4.4 Ajuste del canal de transmisión	26
5 Funcionamiento	26
6 Especificaciones	27

1 Aplicaciones

Este sistema de micrófono multifrecuencias funciona en el rango UHF y es capaz de transmitir inalámbricamente voz y canto a un amplificador. Así pues, está adecuado especialmente para aplicaciones que necesitan una libertad total de movimientos, p. ej. en shows en escenarios, aplicaciones DJ o eventos deportivos. La función ACT (Automatic Channel Targeting) es una función muy práctica del sistema: Simplemente pulse un botón para ajustar el micrófono inalámbrico en el canal seleccionado en el receptor mediante señal IR. El sistema de micrófono incluye:

- 1 receptor con tecnología True Diversity*
- 1 alimentador para el receptor
- 1 cable de audio (2 × jack 6,3 mm)
- 1 micrófono inalámbrico

*Tecnología True Diversity

La señal que proviene del micrófono inalámbrico se recibe mediante dos antenas y se amplifica en dos partes receptoras separadas. La señal que ofrezca la mejor calidad de recepción es la que luego se procesa.

1.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el producto TXS-611SET cumple con la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad de la UE está disponible en Internet: www.img-stageline.com

El producto está aprobado para el funcionamiento en la UE y en los países de la AELC. El funcionamiento del producto no requiere ninguna licencia ni registro.

2 Vista General

2.1 Receptor

- 1 Antenas receptoras A y B
- 2 Botón SELECT para el ajuste de canal
 - Para utilizar la búsqueda automática para un canal de transmisión libre, pulse brevemente el botón.
 - Para utilizar el ajuste manual, mantenga pulsado el botón SELECT hasta que en el visualizador (3) el dígito de las unidades empiece a parpadear. Pulse el botón brevemente para ajustar el dígito de las unidades. Mantenga pulsado de nuevo el botón hasta que en el visualizador el dígito de las decenas empiece a parpadear. Pulse el botón brevemente para ajustar el dígito de las decenas. (Las frecuencias correspondientes a los canales se pueden encontrar en la tabla de la página 3.)
- 3 Visualizador para la indicación de canal
- 4 LED AF (audio frequency): Se ilumina cuando la señal de audio recibida excede un nivel definido.
- 5 LEDs de recepción RF (radio frequency) A y B: Para indicar cuál de las dos partes receptoras del aparato recibe la señal de radio más potente.
- 6 Ventana IR para las señales IR, para ajustar el canal del micrófono inalámbrico
- 7 Botón ACT para enviar las señales IR, para ajustar el canal del micrófono inalámbrico
- 8 Toma de alimentación para conectar el alimentador entregado
- 9 Interruptor POWER

- 10 Salida de audio XLR para conectar a una entrada de micrófono
- 11 Salida audio (jack 6,3 mm) para conectar a una entrada de línea
- 12 Control VOLUME para la señal de audio de las salidas (10, 11)
- 13 Control SQUELCH para ajustar el umbral para la supresión de interferencias

2.2 Micrófono inalámbrico

- 14 Visualizador con indicación de canal y estado de batería
- 15 Sensor para las señales IR, para ajustar el canal
- 16 Interruptor ON/OFF
Posición inferior: apagado
Posición intermedia: silencio
Posición superior: encendido
- 17 Compartimento de las baterías
- 18 Interruptor LOCK para bloquear el micrófono
Posición OFF bloqueo desactivado
Posición ON bloqueo activado
- 19 Interruptor POWER para la potencia de transmisión
Posición LO potencia de transmisión baja
Posición HI potencia de transmisión alta

3 Notas de Seguridad

Los aparatos (receptor, alimentador, micrófono inalámbrico) cumplen con todas las directivas relevantes de la UE por lo tanto están marcados con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA El alimentador utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



- El sistema inalámbrico está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Proteja los aparatos de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No utilice el receptor y desconecte inmediatamente el alimentador del enchufe si:
 1. El receptor o el alimentador están visiblemente dañados.

2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
3. No funciona correctamente.
Sólo el personal cualificado puede reparar los aparatos bajo cualquier circunstancia.

- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los aparatos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan correctamente, no se utilizan adecuadamente o no se reparan por expertos.



Si los aparatos se van a dejar fuera de servicio definitivamente, deshágase de los aparatos según las normativas locales.

4 Puesta en Marcha

4.1 Conexión del receptor

- 1) Conecte el receptor al siguiente aparato (p. ej. amplificador, mezclador). Para ello hay dos salidas de audio:
 - MIC OUT (10) como toma XLR, simétrica, para conectar una entrada de micrófono
 - LINE OUT (11) como jack 6,3 mm, asim., para conectar una entrada con nivel de línea; utilice el cable de conexión entregado
- 2) Conecte el alimentador a la toma de alimentación (8) y a un enchufe (230 V/50 Hz).

4.2 Insertar baterías en el micrófono

Para utilizar el micrófono inalámbrico, se necesitan dos baterías AA de 1,5 V.

- Inserte siempre baterías del mismo tipo y sustitúyalas siempre todas.
- Si el micrófono no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, extraiga las baterías para prevenir daños en el aparato por culpa de algún derrame.

Para abrir el compartimento de las baterías (17) pulse la flecha de la tapa del compartimento de las baterías y apriete la tapa hacia abajo. Inserte las baterías con los polos positivo y negativo

como se indica en el compartimento, luego vuelva a poner la tapa.



No deposite nunca las baterías gastadas en el contenedor normal. Deshágase de las baterías según las normativas locales.

4.3 Ajuste de la potencia de transmisión

En el micrófono inalámbrico, ajuste la potencia de transmisión con el interruptor POWER (19) en el compartimento de las baterías:

- Posición superior HI = gran potencia para un rango de transmisión largo pero duración de las baterías reducida
- Posición inferior LO = poca potencia para duración de las baterías larga pero rango de transmisión reducido

4.4 Ajuste del canal de transmisión

Para ajustar en el receptor un canal de transmisión libre, utilice la búsqueda automática o el ajuste manual. Simplemente pulse un botón para ajustar el micrófono inalámbrico en el mismo canal mediante señal IR.

- 1) Conecte el receptor con el interruptor POWER (9). Para conectar el micrófono inalámbrico, ponga el interruptor (16) en la posición superior. Después de la conexión, se iluminará el visualizador correspondiente (3, 14).
- 2) Para utilizar la **búsqueda automática** para un canal libre, pulse brevemente el botón SELECT (2). Para indicar la búsqueda, un segmento empezará a moverse en el visualizador (3):



Después de un rato, en el visualizador se muestra el número del canal encontrado. La frecuencia correspondiente se puede encontrar en la tabla de la página 3.

- 3) Para utilizar el **ajuste manual** de una frecuencia de transmisión definida, encuentre el número de canal correspondiente en la tabla de la página 3. Para ajustar el número de canal, mantenga pulsado el botón SELECT (2) hasta que en el visualizador (3) el dígito de las unidades empiece a parpadear. Pulse el botón SELECT brevemente para ajustar el dígito de las unidades. Mantenga pulsado de nuevo el

botón hasta que en el visualizador el dígito de las decenas empiece a parpadear. Pulse el botón brevemente para ajustar el dígito de las decenas. Varios segundos después de que haya pulsado el botón por última vez, el dígito de las decenas dejará de parpadear para indicar que se ha guardado el ajuste de canal.

- 4) Apunte el sensor IR (15) del micrófono hacia la ventana IR (6) del receptor. La distancia no puede ser superior a 1,5 m. Asegúrese de que no hay obstáculos entre el sensor y la ventana IR.

Mantenga pulsado el botón ACT (7) durante unos segundos hasta que la luz de fondo del visualizador del micrófono se haya activado. De este modo, el micrófono y el receptor se habrán ajustado en el mismo canal. El visualizador (14) mostrará el número de canal.

5 Funcionamiento

- 1) Ponga las antenas receptoras (1) en posición vertical.
- 2) Conecte el receptor primero con el interruptor POWER (9). El LED AF (4) empieza a parpadear dos veces. En el visualizador (3) se muestra el canal de transmisión ajustado.

Si uno de los LEDs de recepción RF (5) se ilumina mientras el micrófono inalámbrico todavía está apagado, significa que se reciben señales de interferencia o señales de otro sistema inalámbrico. En este caso, ajuste un canal diferente (véase apartado 4.4).

- 3) Para conectar el micrófono, ponga el interruptor (16) en la posición superior. En la posición intermedia, el micrófono está conectado pero la señal de micrófono está silenciada.

Después de la conexión, la luz de fondo del visualizador (14) se ilumina durante unos segundos. En el visualizador se muestra el canal ajustado y el estado de las baterías:

BATT ■■■■■ → **BATT** ■■ → **BATT**
Llena Descargada

Nota: Cambie las baterías cuando la indicación BATT empiece a parpadear.

- 4) Cuando el micrófono está conectado, uno de los LEDs de recepción RF A o B (5) se iluminará en el receptor para indicar qué parte receptora suministra la mejor señal. Si no

se ilumina ninguno de ellos, compruebe si:

- a ¿Se ha ajustado el micrófono y el receptor en el mismo canal? Si se indican canales diferentes en el receptor y en micrófono, proceda con el paso 4 del apartado 4.4.
 - b ¿Están agotadas las baterías del micrófono?
 - c ¿El micrófono se ha ajustado en baja potencia de transmisión? (ver apartado 4.3)
 - d ¿La distancia entre el micrófono y el receptor es demasiado grande?
 - e ¿La recepción se ve interferida por objetos metálicos en el campo de transmisión?
 - f ¿Se puede mejorar la recepción cuando gira las antenas receptoras (1)?
 - g ¿Ha elevado demasiado la supresión de interferencias con el control SQUELCH (13)? (ver paso 6)
- 5) Conecte el siguiente aparato de audio o suba el control de mezclador correspondiente. Hable/cante por el micrófono y ajuste el nivel de salida del receptor a la entrada del siguiente aparato con el control VOLUME (12).
 - 6) Utilice el control SQUELCH (13) para ajustar el valor de umbral en el que se activará la supresión de interferencias. La supresión de interferencias silenciará el receptor durante las pausas de habla/música cuando se reciban señales de interferencias y su nivel esté por debajo del valor de umbral ajustado. Sin embargo, un valor de umbral alto también reducirá el rango del sistema de micrófono: Si la potencia de la señal de radio cae por debajo del valor de umbral ajustado, el receptor también se silencia. Por lo tanto, ajuste un valor de umbral alto (gire el control hacia MAX) cuando la recepción sea buena y un valor bajo (gire el control hacia MIN) cuando la distancia entre el micrófono y el receptor sea grande.
 - 7) El micrófono tiene una función de bloqueo. Para activar el bloqueo, ponga el interruptor LOCK (18) en el compartimento de las baterías en la posición ON. En el visualizador se muestra el símbolo de una llave. En este caso, no se puede desconectar el micrófono con el interruptor (16) o ajustarlo en un canal

diferente mediante la señal IR. Sin embargo, se podrá silenciar el micrófono cuando ponga el interruptor (16) en la posición intermedia o en la posición inferior.

- 8) Después del funcionamiento, desconecte los aparatos con el interruptor correspondiente (9, 16). El alimentador del receptor mantiene un consumo débil incluso cuando el receptor está apagado. Por lo tanto, desconecte el alimentador del enchufe cuando no vaya a utilizar el sistema de micrófono durante un largo periodo de tiempo.

6 Especificaciones

Rango de frecuencias

portadoras: 863–865 MHz

Canales, ver página 3

Rango de transmisión: aprox. 30 m

Relación

sonido/ruido RF: 105 dB

Rango de frecuencias

de audio: 50–18 000 Hz, ± 3 dB

Rango dinámico: 120 dB

THD: < 0,5 %

Temperatura ambiente: 0–40 °C

Receptor

Salidas de audio

MIC OUT: 25 mV/10 k Ω ; XLR, sim.

LINE OUT: 350 mV/10 k Ω ;
jack 6,3 mm, asimétrica

Alimentación: Mediante alimentador
entregado y conectado a
~ 230V/50 Hz

Dimensiones, peso: . . . 152 × 38 × 120 mm, 482 g

Micrófono inalámbrico

Potencia de

transmisión (EIRP): . . . < 10 mW (HI), 1,0 mW (LO)

Patrón polar: Cardioide

Alimentación: 2 × batería de 1,5V tipo AA

Dimensiones, peso: . . . Ø 52 mm × 275 mm, 235 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

Bezprzewodowy system mikrofonowy

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

Rozkład elementów operacyjnych i złączy pokazano na stronie 2.

Spis treści

1 Zastosowanie	28
1.1 Zgodności i zezwolenia	28
2 Elementy operacyjne i złącza	28
2.1 Odbiornik	28
2.2 Mikrofon doręczny	29
3 Środki bezpieczeństwa	29
4 Przygotowanie do pracy	29
4.1 Podłączanie odbiornika	29
4.2 Wkładanie baterii do mikrofonu	29
4.3 Ustawianie mocy nadajnika	30
4.4 Ustawianie kanału transmisji	30
5 Obsługa	30
6 Specyfikacja	31

1 Zastosowanie

Niniejsze zestawy mikrofonów bezprzewodowych pracują w zakresie UHF, i przeznaczone są zarówno do użytku półprofesjonalnego jak i w pełni profesjonalnych zastosowań scenicznych, DJ i innych, wymagających dużej mobilności.

Dzięki funkcji ACT (automatic channel targeting) zapewniają łatwą obsługę: za pomocą jednego przycisku można ustawić ten sam kanał transmisji na mikrofonie doręcznym, za pomocą sygnału IR.

W skład zestawu wchodzi:

1 odbiornik w technologii True Diversity*

1 zasilacz do odbiornika

1 kabel audio (2 × wtyk 6,3 mm)

1 mikrofon doręczny z nadajnikiem

*Technologia True Diversity

Sygnał z mikrofonu doręcznego odbierany jest przez dwie anteny i wzmacniany w dwóch niezależnych układach odbiorczych. Do dalszego przetwarzania podawany jest sygnał o lepszej jakości.

1.1 Zgodności i zezwolenia

MONACOR INTERNATIONAL deklaruje niniejszym, że zestaw mikrofonu bezprzewodowego TXS-611SET spełnia wszystkie wymagania normy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie:

www.img-stageline.com

Zestaw mikrofonu bezprzewodowego nie wymaga zezwolenia i został dopuszczony do użytkowania w krajach UE oraz krajach należących do EFTA.

2 Elementy operacyjne i złącza

2.1 Odbiornik

- 1 Anteny odbiorcze A i B
- 2 Przycisk SELECT do ustawiania kanału
 - Aby wykorzystać funkcję automatycznego wyszukiwania wolnego kanału, wcisnąć przycisk na krótko.
 - Aby ustawić kanał ręcznie, przytrzymać wciśnięty przycisk SELECT, aż zacznie migać cyfra jednostek na wyświetlaczu. Wcisnąć przycisk na krótko, aby ustawić cyfrę jednostek. Przytrzymać wciśnięty przycisk ponownie, aż zacznie migać cyfra dziesiątek na wyświetlaczu. Wcisnąć przycisk na krótko, aby ustawić cyfrę dziesiątek. (Tabela częstotliwości poszczególnych kanałów znajduje się na stronie 3.)
- 3 Wyświetlacz pokazujący numer kanału
- 4 Dioda AF (audio frequency): zapala się gdy poziom odbieranego sygnału przekracza poziom progowy
- 5 Diody RF (radio frequency) A i B: pokazują która z anten odbiera w danej chwili silniejszy sygnał
- 6 Nadajnik IR do ustawiania wybranego kanału na mikrofonie doręcznym
- 7 Przycisk ACT do wysyłania sygnału IR przy ustawianiu kanału na mikrofonie doręcznym
- 8 Gniazdo zasilania do podłączania zasilacza
- 9 Włącznik POWER
- 10 Wyjście sygnałowe XLR audio do łączenia z wejściem mikrofonowym

- 11 Wyjście sygnałowe (gniazdo 6,3 mm) dołączenia z wejściem liniowym
- 12 Regulator głośności VOLUME poziomu sygnału na wyjściach (10, 11)
- 13 Regulator SQUELCH progu działania tłumika zakłóceń

2.2 Mikrofon doręczny

- 14 Wyświetlacz pokazujący numer kanału oraz stan baterii
- 15 Czujnik sygnału IR do ustawiania kanału
- 16 Włacznik on/off
dolna pozycja: off
środkowa pozycja: mute
górna pozycja: on
- 17 Komora bateryjna
- 18 Przełącznik LOCK do blokowania mikrofonu
pozycja OFF blokada wyłączona
pozycja ON blokada włączona
- 19 Przełącznik POWER mocy nadajnika
pozycja LO małą moc nadajnika
pozycja HI duża moc nadajnika

3 Środki bezpieczeństwa

Urządzenia (odbiornik, zasilacz, mikrofon) spełniają wszystkie wymagania norm europejskich, dzięki czemu zostały oznaczone symbolem **CE**.

UWAGA



Zasilacz odbiornika pracuje na niebezpiecznym napięciu. Naprawę urządzeń może zajmować się tylko przeszkolony personel. Samodzielne otwarcie obudowy urządzeń może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Zestaw mikrofonów bezprzewodowych przeznaczony jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń; należy chronić go przed działaniem wody, dużą wilgotnością oraz ciepłem (temperatura otoczenia powinna wynosić od 0–40 °C).
- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka:
 1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia urządzenia lub zasilacza,
 2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,

3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo. W każdym przypadku naprawę urządzenia należy zlecić specjalście.

- Do czyszczenia urządzeń należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.



Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało zniszczone bez szkody dla środowiska.

4 Przygotowanie do pracy

4.1 Podłączanie odbiornika

- 1) Podłączyć odbiornik do kolejnego urządzenia w torze sygnałowym (np. wzmacniacza, miksera). Odbiornik posiada następujące gniazda połączeniowe:
 - MIC OUT (10) na gnieździe XLR, symetryczne, dołączenia z wejściem mikrofonowym
 - LINE OUT (11) na gnieździe 6,3 mm, niesymetryczne, dołączenia z wejściem liniowym; można wykorzystać dołączony kabel
- 2) Zasilacz należy podłączać najpierw do gniazda zasilającego (8) na odbiorniku, a następnie do gniazdka sieciowego (230 V/50 Hz).

4.2 Wkładanie baterii do mikrofonu

Mikrofon doręczny wymaga zasilania z dwóch 1,5 V baterii rozmiaru AA.

- Należy wykorzystywać dwie baterie tego samego typu i wymieniać na nowe parami.
- Jeżeli mikrofon nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia na skutek wylania baterii!

- c Mikrofon ma ustawioną małą moc nadajnika? (☞ rozdz. 4.3)
 - d Dystans między odbiornikiem i mikrofonem nie jest za duży?
 - e Pomiędzy mikrofonem a odbiornikiem nie znajdują się metalowe przedmioty lub obiekty mogące wprowadzać zakłócenia?
 - f Można poprawić odbiór sygnału przez zmianę ustawienia anten (1)?
 - g Próg działania tłumika zakłóceń SQUELCH (13) nie został ustawiony zbyt wysoko? (☞ punkt 6)
- 5) Włączyć pozostałe urządzenia w systemie audio lub otworzyć dany kanał miksera. Powiedzieć coś do mikrofonu, a następnie ustawić poziom głośności na odbiorniku, za pomocą regulatora VOLUME (12).
- 6) Za pomocą regulatora SQUELCH (13) ustawić próg działania tłumika zakłóceń. Wycisza on odbiornik w przerwach między komunikatami lub utworami muzycznymi, gdy poziom sygnału spada poniżej ustawionego progu. Im wyższa wartość zostanie ustawiona, tym lepsze będzie tłumienie zakłóceń. Należy jednak pamiętać, że przy większych odległościach między nadajnikiem a odbiornikiem, zbyt wysokie ustawienie progu tłumienia może wyciszyć także sygnał z nadajnika. Zaleca się ustawienie wysokiego progu (blisko MAX) jeżeli odbiór jest dobry oraz niskiego progu (blisko MIN) jeżeli odległość między mikrofonem a odbiornikiem jest duża.
- 7) Mikrofon posiada funkcję blokady. Aby ją włączyć, ustawić przełącznik LOCK (18) w komorze bateryjnej na pozycję ON. Na wyświetlaczu pojawi się symbol klucza. Nie ma wówczas możliwości wyłączenia mikrofonu przełącznikiem (16) oraz zmiany kanału za pomocą sygnału IR. Można jednak wyciszyć mikrofon po ustawieniu przełącznika (16) na środkową lub dolną pozycję.

- 8) Po zakończeniu pracy wyłączyć odbiornik oraz nadajnik za pomocą odpowiednich przełączników (9, 16). Jeżeli zestaw mikrofonu bezprzewodowego nie będzie przez dłuższy czas wykorzystywany, należy odłączyć zasilacz od gniazdka sieciowego; wyłączony odbiornik również pobiera niewielką ilość prądu.

6 Specyfikacja

Zakres częstotliwości

pracy: 863–865 MHz
kanały patrz str. 3

Zasięg transmisji: około 30 m

RF stosunek S/N: 105 dB

Pasma przenoszenia: 50–18 000 Hz, ± 3 dB

Zakres dynamiki: 120 dB

THD: < 0,5 %

Zakres temperatur: 0–40 °C

Odbiornik

Wyjścia audio

MIC OUT: 25 mV/10 k Ω ; XLR, sym.

LINE OUT: 350 mV/10 k Ω ;
gniazdo 6,3 mm, niesym.

Zasilanie: z dołączonego zasilacza
~ 230V/50 Hz

Wymiary, waga: 152 × 38 × 120 mm, 482 g

Mikrofon doręczny

Moc nadajnika (EIRP): < 10 mW (HI), 1,0 mW (LO)

Charakterystyka: kardioida

Zasilanie: 2 × 1,5V bateria,
rozmiar AA

Wymiary, waga: $\varnothing$ 52 mm × 275 mm, 235 g

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

